

# Maria's Bed



Per Eloi A el dv., 07/09/2007 - 09:00

## El llit de Maria

Bruce Springsteen

-

Devisl and dust

### Lletra original

Been on a barbed wire highway 40 days and nights  
I ain't complainin', it's my job and it suits me right  
I got a sweet soft fever  
rushin' around my head  
I'm gonna sleep tonight in Maria's bed  
Got on a dead man suit and smilin' skull ring  
Lucky graveyard boots  
and a song to sing  
I keep my heart in my work but trouble's in my head  
And I keep my soul in Maria's bed  
I been up on sugar  
mountain, cross the sweet blue seas  
I walked the valley of love and tears and mystery  
I got run out'a luck and give myself up for  
dead  
And I drank the cool clear waters from Maria's bed  
She give me candy stick kisses 'neath a wolf dog moon  
One sweet breath  
and she'll take you mister to the upper room  
I was burned by the angels, sold wings of lead  
Then I fell in the roses and sweet  
salvation of Maria's bed  
I been out in the desert yeah doin' my time  
Searchin' through the dust for fools gold, lookin' for a sign  
Holy  
man said "hold on brother there's a light up ahead"  
Ain't nothing like a light that shines on me in Maria's bed  
Well I'll take my  
blessings at the riverhead  
I'm living in the light of Maria's bed

### Lletra traduïda

Llevo en una autopista de alambre de espino 40 días y 40 noches  
No me voy a quejar, es mi trabajo y me gusta  
Tengo una dulce fiebre recorriéndome la cabeza  
Esta noche dormiré en la cama de María  
Llevo puesto el traje de un muerto y un anillo con una calavera  
Mis botas de cementerio de la suerte y canto una canción  
Mi corazón lo pongo en mi trabajo, los problemas los guardo en mi cabeza  
Y mi alma en la cama de María.  
He subido a la montaña del azúcar, he surcado el mar azul  
He cruzado el valle del amor, las lágrimas y el misterio  
Se me acabó la suerte y me di por muerto  
Luego bebí las frescas y claras aguas de la cama de María  
Me dio besos de caramelo bajo una luna de lobos  
Un suspiro y: "le subo señor a la habitación de arriba"  
Me quemaron los ángeles, me vendieron alas de plomo  
Luego caí en las rosas y la dulce salvación de la cama de María  
He estado en el desierto, cumpliendo mi pena  
Buscando en el polvo el oro de los locos, buscando una señal  
El predicador me dijo espera hay una luz más allá  
No se parece nada a la luz que brilla sobre mí en la cama de María  
Prefiero encontrar la bendición en la

# I'àngel del consol

---

El llit de Maria és aquí el lloc on "deixar-se caure", on ser consolat i estimat... en la tradició cristiana aquest lloc ha estat la pregària profunda, deixar-se a mans de Déu i, especialment, abandonar-se al Sagrat Cor de Jesús: "*Veniu a mi tots els que estau cansats i afeixugats, jo us faré reposar...*" (?) Però, aleshores, què és més important, la llum del més enllà (la transcendent, la pregària...) o la del més ençà (la immanent, el llit de Maria...)? Jesús ens ensenya a valorar les coses d'aquí (va acompanyat pels seus amics i amigues, li agrada anar a casa de Llätzer, Marta i Maria a Betània, menja i beu amb la gent com un qualssevol...) al mateix temps que ho supedita tot al Pare ("*que es faci la teva voluntat i no la meva*", "*benaurats els qui escolten la paraula i la compleixen*"...). **El cristianisme no és una disjunció** ("o una cosa o l'altra"), **sinó**, més aviat, **una conjunció un xic paradoxal** ("una cosa i l'altra... sempre que m'apropi més a Déu que és amor"). Sant Ignasi ho deia així: "*Fer les coses com si només depenguéssin de nosaltres, sabent que en el fons depenen de Déu*" Aquesta cançó ens convida a donar gràcies pels llocs on ens estimen i és una crida a ser nosaltres també un lloc de consol. En paraules de Mahatma Gandhi...

---

## Pren (Mahatma Gandhi)

---

*Pren un somriure i regala'l a qui mai l'ha tingut. Pren un raig de sol fes-ho volar fins allí on reina la nit. Descobreix una font i fes que es banyi en ella qui viu al fang. Pren una llàgrima i posa-la al rostre de qui mai ha plorat. Pren el valor i posa'l en l'ànim de qui no sap lluitar. Descobreix la vida i explica-la a qui no sap captar-la. Pren l'esperança i viu en la seva llum. Pren la bondat i dóna-la a qui no sap regalar. Descobreix l'amor i dóna'l a conèixer al món.*

---